



АНТИКОРРУПЦИОННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

ООО «Навигаторъ» (далее – «Компания») полностью выполняет требования действующего

1. законодательства Российской Федерации в отношении противодействия коррупции.

Компания, а также ее аффилированные лица и работники в процессе осуществления своей деятельности на территории Российской Федерации и других стран мира не приемлют коррупцию, коммерческий подкуп, неконкурентное поведение, мошенничество и злоупотребления в любых их формах и проявлениях.

- 2.

Под коррупцией Стороны понимают соответствующие деяния, предусмотренные Российским и применимым международным законодательством, которые включают в себя как

- деяния в отношении представителей государственных органов власти, так и коммерческих организаций (взятки, коммерческий подкуп и т.п.).

Под неконкурентным поведением Стороны понимают любые деяния, направленные на

- ограничение конкуренции, включая сговор и ценовые соглашения, промышленный шпионаж, вымогательства и принуждения.

Поскольку вышеуказанные действия противоречат этическим принципам Компании, а также связаны со значительными репутационными, финансовыми и бизнес рисками для Компании в целом, ее

3. руководителей и всех остальных сотрудников, Компания создает и поддерживает внутри себя атмосферу абсолютной нетерпимости к таким действиям.

Ни один сотрудник или руководитель Компании не имеет права инициировать или участвовать в

4. коррупционных деяниях, неконкурентном поведении, мошеннических действиях или злоупотреблениях.

ANTI-CORRUPTION REGULATION

“Navigator”, LTD (hereinafter referred to as the “Company”) complies in full with the requirements of the applicable laws of the Russian Federation in relation to anti-corruption.

- 1.

The Company, as well its affiliates and employees shall not accept corruption, commercial bribery, anti-competitive behavior, fraud and abuse in all its forms and manifestations in the course of its activities on the territory of the Russian Federation and other countries of the world.

- 2.

The Parties understand corruption as the acts provided for by the Russian and applicable international laws, which include both acts against representatives of public authorities and commercial organizations (bribes, commercial bribery, etc.).

-

The Parties understand non-competitive behavior as any acts aimed at restricting competition, including conspiracy and price agreements, business intelligence, extortion and coercion.

-

Since the above actions are contrary to the ethical principles of the Company and are associated with significant reputational, financial and business risks for the Company as a whole, as well as for its managers and all other employees, the Company shall create and maintain the inside zero tolerance atmosphere to such actions.

- 3.

No employee or manager of the Company shall be entitled to initiate or participate in acts of corruption, anti-competitive behavior, fraudulent activity or abuse.

- 4.

Клиенты и иные контрагенты Компании имеют право на обращение в Компанию с информацией о неэтичном поведении сотрудников Компании или с жалобой на неконкурентное поведение. Все подозрения или факты, свидетельствующие об участии сотрудников Компании в указанных выше деяниях, либо об использовании для них активов Компании или о любых аналогичных действиях, осуществляемых от имени Компании, могут быть направлены лицами, обладающими такой информацией на имя директора Компании почтой по адресу: 630007, Новосибирск, ул. Коммунистическая, 45, либо по электронной почте на адрес:
79529000285@ya.ru

Компания уделяет особое внимание соблюдению применимого российского и международного законодательства, направленного на предупреждение взяток, незаконных выплат и отмывания денег.

Компания, а также ее аффилированные лица и работники не выплачивают, не предлагают выплатить и не разрешают выплату каких-либо денежных средств или ценностей, прямо или косвенно, любым лицам, для оказания влияния на действия или решения этих лиц с целью получить какие-либо неправомерные преимущества или иные неправомерные цели.

Компания, а также ее аффилированные лица и работники соблюдают применимое законодательство по противодействию коррупции, включая применимые нормативные акты России, иностранных государств и международные акты (с учетом изменений и дополнений, периодически вносимых в такие акты) (далее - «Антикоррупционное законодательство»).

Компания оставляет за собой право требовать от своих контрагентов и партнеров независимо от их юридического и фактического местонахождения полного соблюдения Антикоррупционного законодательства. В любом случае, контрагенты и партнеры Компании должны обеспечить со своей стороны и со стороны своих работников запрет предложения или предоставления каких-либо коррупционных выплат (денежных средств или ценных подарков) и запрет давать согласие на предоставление коррупционных выплат (денежных средств или ценных подарков) любым лицам (включая, помимо прочего, частных лиц, коммерческие организации и государственных должностных лиц) (далее - «Лицо»), а также запрет

Clients and its counterparties shall be entitled to appeal to the Company with the information on the unethical behavior of the employees of the Company or with a complaint of anti-competitive behavior. All suspicions or evidence of involvement of the Company's employees in the above-mentioned acts, or the use of assets of the Company or any similar actions carried out on its behalf may be sent by the persons having such information in the name of the director of Company by mail at the address: 45 street Kommunisticheskaya, Novosibirsk, 630007 or by e-mail to:
79529000285@ya.ru.

The Company pays particular attention to the relevant domestic and international laws aimed at preventing bribery, illegal payments and money laundering.

The Company, as well its affiliates and employees do not pay, not offer to pay or not allow payment of any money or valuables, directly or indirectly, to any person in order to influence on actions or decisions of these persons for the purpose of obtaining any improper advantage or other illegal purposes.

The Company, as well its affiliates and employees comply with all applicable anti-corruption laws, including applicable regulations of the Russian Federation, foreign states and international acts (including amendments made to such acts from time to time) (hereinafter – the "Anti-corruption laws»).

The Company reserves the right to require its counterparties and partners regardless of their legal and business location to comply in full with the Anti-corruption laws. In any case, counterparties and partners should ensure each for its own part and for the part of its employees the prohibition of proposal or provision of any corrupt payments (cash or valuable gifts) and the prohibition for giving consent for corrupt payments (cash or valuable gifts) to any person (including, without limitation, individuals, commercial organizations and government officials) (hereinafter referred to as the "Person"), and the prohibition to seek for the receipt,

добиваться получения, принимать или соглашаться принять от какого-либо Лица какие-либо коррупционные выплаты (денежные средства или ценные подарки). Для реализации данного права Компания включает в заключаемые ею договоры специальный раздел о соблюдении Анतिकоррупционного законодательства (далее - Анतिकоррупционная оговорка»).

В соответствии с Анतिकоррупционной оговоркой Компания и ее контрагенты / партнеры обязаны:

- (а) незамедлительно уведомлять друг друга в письменной форме о любых случаях нарушения Анतिकоррупционного законодательства;
- (б) ясно давать понять другим лицам при совершении каких-либо сделок, что они обязаны соблюдать Анतिकоррупционное законодательство.

В соответствии с Анतिकоррупционной оговоркой при возникновении у Компании объективных (разумных и добросовестных) свидетельств нарушения или ее контрагентами / партнерами Анतिकоррупционного законодательства, в адрес такого контрагента / партнера направляется соответствующее уведомление с требованием в установленный срок предоставить соответствующие разъяснения. Непредставление достаточных доказательств, определенно подтверждающих отсутствие нарушения Анतिकоррупционного законодательства, является нарушением существенных условий договора (существенным нарушением), заключенного между Компанией и ее контрагентом / партнером и дает право Компании расторгнуть такой договор в одностороннем внесудебном порядке (полностью отказаться от исполнения договора), либо приостановить его дальнейшее исполнение в одностороннем порядке в какой-то его части

11. (частично отказаться от исполнения Договора) путем направления соответствующего письменного уведомления. Договор считается соответственно расторгнутым либо исполнение обязательств Стороны-инициатора по нему приостановленным с момента указанного в таком письменном уведомлении, но не ранее чем по истечении 10 (десяти) дней с момента получения оригинала указанного уведомления. В этом случае Компания в соответствии с положениями Анतिकоррупционной оговорки, вправе требовать от своего контрагента / партнера возмещения реального ущерба, возникшего в результате такого расторжения.

acceptance, or to agree to accept from any Person any corrupt payments (cash or valuable gifts). For the realization of the right the Company includes the special section on observance of Anti-corruption laws (hereinafter referred to as the «Anti-corruption undertaking») into the contracts concluded by it.

In accordance with the Anti-corruption undertaking the Company and its counterparties/partners shall:

10. (a) immediately notify each other in writing as regards any violations of the Anti-corruption laws; (b) make clear to others upon conclusion of any transactions related to the Contract that they should comply with the Anti-corruption laws.

In accordance with the Anti-corruption undertaking in case the Company has the objective (reasonable and bona fide) evidence that it or its counterparties/partners have violated the Anti-corruption laws, such counterparty/partner shall be sent a relevant notification with the requirement to provide in established period relevant clarifications. Failure to provide sufficient evidence which definitely confirm the absence of violations of the Anti-corruption laws shall be a violation of the essential terms of the contract (a material violation) concluded between the Company and its counterparty/partner and shall entitle the Company to terminate such contract unilaterally pursuant to the out-of-court (refuse to perform the contract completely) or to suspend unilaterally the further execution of the part thereof (refuse to perform the contract partially) by sending the relevant written notice. In this case the contract will be terminated or obligations performance of the party initiator on hereof will be suspended from the moment specified in the written notice, but not earlier than after 10 (ten) days from the moment of receiving the original written notice. In accordance with the provisions of the Anti-corruption undertaking the Company shall be entitled to claim from its counterparty/partner the compensation for the actual damage incurred as a result of such termination.